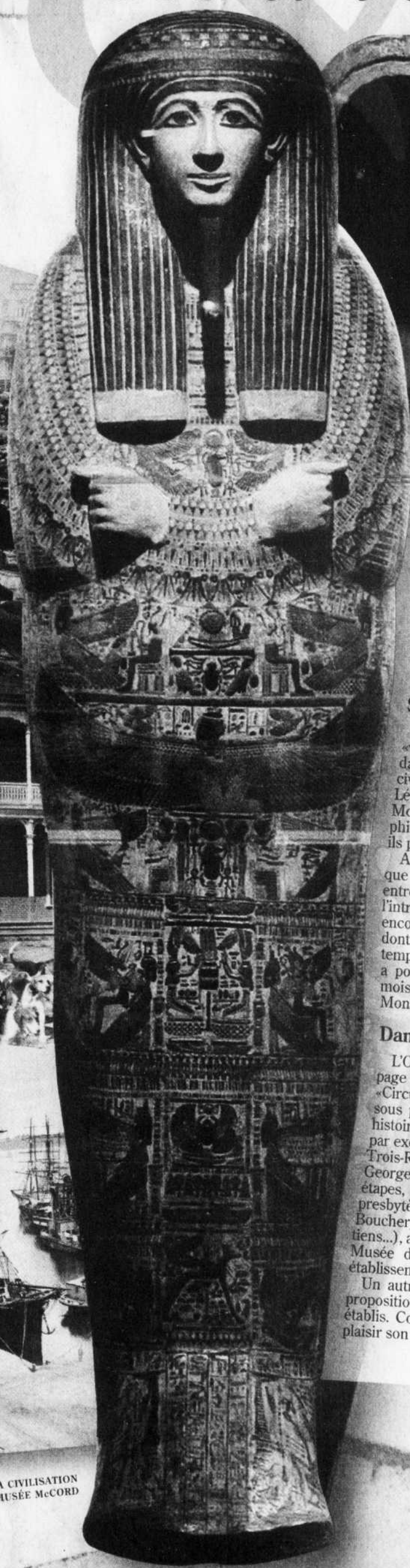


# Été culturel

## musées à voir



MOMIE D'ANKHHOR, SOURCE MUSÉE DE LA CIVILISATION  
COLLECTION MUSÉE McCORD



NORMAND THÉRIAULT

Le Québec est grand: par ces mots, un ministère du Tourisme a fait la promotion de ce coin d'Amérique. La nature y est dite belle, les espaces y sont grands et le territoire, les rarement envahi par des masses humaines débordantes. Autrement dit, qui vient ici viendrait parce qu'il peut ainsi profiter d'un lieu où la civilisation, actuelle ou passée, a peu de prise. Cela étonne pour un territoire dont la devise est «*Je me souviens*».

### Sur les routes

À une époque encore récente, comme pour combler les «vides» entre les îacs et les forêts, il était de mise de planter dans le paysage des *blockbusters*: le défunt Palais de la civilisation invitait alors la Chine et on annonçait aussi que Léonard de Vinci, du moins par ses œuvres, avait débarqué à Montréal. De ce temps, il ne reste plus, animés d'une même philosophie, qu'une succession de festivals. Les musées auront-ils plié bagages ou mis la clé sur la porte?

Au contraire, qui se renseignera en ce domaine découvrira que les routes du Québec ne sont pas que des lieux de passage entre des sites naturels. Et, pour ce faire, le curieux comme l'intriguée comprendront vite qu'un premier détour, virtuel encore, par [www.musees.qc.ca](http://www.musees.qc.ca) permet d'établir un circuit d'été dont la durée et la longueur ne seront déterminées que par le temps que l'utilisateur voudra bien consacrer à cette période qui a pour nom «vacances». Quelques jours? Une semaine? Un mois? De l'Abitibi à la Gaspésie? Ou seulement autour de Montréal ou de Québec? C'est au choix, et ce choix abonde.

### Dans les lieux

L'Observatoire des musées, car c'est ainsi que s'intitule la page que l'appellatif virtuel ouvre, offre en effet à l'onglet «Circuits thématiques» tout un Québec à découvrir, organisé sous plus d'un thème. Ainsi, qui retient «Villes et régions en histoire», qui choisit l'un des sept circuits proposés, le quatrièmement par exemple, et adopte le parcours offert ira de Deschambault à Trois-Rivières avant de rejoindre Québec, en passant par Saint-Georges en Beauce, et de conclure sa visite à La Malbaie. Aux étapes, il aura visité, parmi les 20 lieux identifiés, un vieux presbytère (et son exposition d'art actuel), un musée (Pierre-Boucher), un centre d'art (établi dans un ancien presbytère, tiens, tiens...), aura fait détour par quelques musées (et vu les momies du Musée de la civilisation), avant de franchir les portes d'un établissement consacré aux arts et traditions populaires.

Un autre Québec, donc. Et pourtant, ce n'est là qu'une des propositions de visite tirées de cette presque centaine de parcours établis. Comme quoi, il n'y a pas que l'Égypte qui regarde avec plaisir son passé...

Le Devoir

les  
**MUSÉES**  
L'ÉTÉ

Offrez-vous des escapades culturelles !

[www.musees.qc.ca](http://www.musees.qc.ca)

## ÉTÉ CULTUREL

MONTRÉAL

## Le monde et son histoire se dévoilent

Les pirates et les cimetières débarquent dans l'univers muséal

À travers les activités de baignade, le chalet et les camps de vacances des enfants, il peut être agréable d'effectuer quelques visites au musée pendant la belle saison. Les établissements montréalais proposent d'ailleurs différentes expositions et activités spéciales qui sont à la fois divertissantes et éducatives, question de continuer à entretenir sa matière grise!

MARTINE LETARTE

L'une des importantes expositions de l'été sera certainement *Pirates, corsaires et flibustiers*, à Pointe-à-Callière. Dès le 20 mai, le public sera invité à découvrir l'histoire de ces aventuriers des mers qui ont sillonné les eaux entourant la côte est de l'Amérique du Nord et des Ca-

raïbes, du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. L'exposition présentera de célèbres récits, dont celui de Barbe noire et de Sir Francis Drake.

«Après quelques expositions plus sérieuses, nous voulions vraiment une exposition qui sera populaire auprès des familles pour cet été. *Pirates, corsaires et flibustiers* sera à la fois divertissante et éducative», assure Francine

Lelièvre, directrice générale de Pointe-à-Callière.

Plus de 150 objets témoignant de la vie de pirates seront exposés pour l'occasion. On y retrouvera notamment de la vaisselle d'étaim, des instruments de navigation, des armes, des coffres ainsi que de rares objets liés à la piraterie canadienne.

«Généralement, les gens connaissent bien l'imaginaire et les mythes reliés aux pirates, mais ils en connaissent moins les aspects historiques. Nous voulons donc mieux faire connaître l'histoire des corsaires au Canada, mais aussi celle des pirates, parce que bien souvent la frontière entre les deux est ténue», indique-t-elle.

Alors que la vie des pirates est souvent romancée au cinéma, l'exposition de Pointe-à-Callière montrera aussi les côtés plus sombres de cette façon peu orthodoxe de gagner sa vie.

«La carrière d'un pirate durait en moyenne un an et la moyenne d'âge était de 28 ans. C'était donc une vie très dure», précise Mme Lelièvre.

Pour l'occasion, Pointe-à-Callière a construit un grand bateau dans lequel les visiteurs se promèneront pour découvrir les dures réalités d'une vie menée dans une si grande promiscuité. [www.pacmusee.qc.ca](http://www.pacmusee.qc.ca)

## Grande Bibliothèque

Plusieurs expositions et événements d'importance auront lieu également cet été à la Grande Bibliothèque. Entre autres, l'exposition familiale *Virginia, messagère des étoiles* sera présentée du 26 mai au 25 octobre, à l'occasion de l'Année mondiale de l'astronomie. Pierre Chastenay, astrophysicien et communicateur scientifique, a conçu l'exposition autour du personnage de Virginia Galilei, fille du célèbre astronome italien Galileo Galilei.

Toujours dans le cadre de l'Année mondiale de l'astronomie, la Grande Bibliothèque présentera dès le 9 juin l'exposition *Cosmogonies des Premières Nations*, réalisée à l'occasion du festival Présence autochtone. Elle présentera les œuvres inédites d'une vingtaine d'artistes qui se sont inspirés des grands mythes de la création du monde.

*Le Goût de l'encre - Rétrospective Monique Charbonneau* se poursuit également jusqu'au 16 août. [www.banq.qc.ca](http://www.banq.qc.ca)

## Muséums nature

L'Insectarium inaugurera le 12 juin son nouvel espace pour la famille. La zone des découvertes permettra d'observer une volière à papillons et un étang rempli de vie aquatique. Tout au long du parcours, on retrouvera de l'animation, des modules d'interprétation et des activités interactives. La zone de jeux pour les tout-petits (18 mois à 5 ans) et les enfants (6 à 12 ans) comprendra des modules rappelant différents habitats d'insectes.

Dès le 20 juin, les légers seront de retour au Biodôme. Ceux qui ont raté la première visite de la populaire exposition *La Grande Visite de Madagascar* seront ravis de découvrir plusieurs espèces que l'on ne retrouve nul part ailleurs sur la planète.



© MARY EVANS PICTURE LIBRARY

Long John Silver avec son perroquet sur l'épaule. Long John Silver est un des personnages de *L'Île au trésor*, roman publié en 1883 par Robert Louis Stevenson, un classique de la littérature.

Pour célébrer le 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Darwin, le Biodôme présente aussi la célèbre théorie de l'évolution par la sélection naturelle à l'aide de spécimens naturalisés.

Le Jardin botanique propose pour sa part quelques expositions, dont *Sous le soleil de Cuba*, avec Marie-Victoria, qui invite le visiteur à suivre le célèbre botaniste et son collègue, le frère Léon, dans leurs explorations botaniques à travers Cuba.

L'Asie sera également à l'honneur cet été au Jardin botanique, avec le retour de l'exposition *La Laque, résine précieuse*, du 15 mai au 1<sup>er</sup> novembre. Pour l'occasion, les œuvres des membres de l'Association japonaise des arts et métiers de la laque seront exposées.

Dans le Jardin de Chine, on pourra voir *Le Soya aux mille visages* et, dans le complexe d'accueil du Jardin, on présentera une exposition gratuite de bonsaïs vietnamiens.

Dès le 14 mai, le Planétarium présentera son tout nouveau spectacle multimédia *Télescope*,

*passport vers les étoiles*, créé dans le cadre de l'Année mondiale de l'astronomie, qui souligne le 400<sup>e</sup> anniversaire de la première utilisation du télescope par Galilée. Le Planétarium organise plusieurs autres activités spéciales pour célébrer l'événement. [www.museumsnature.ca](http://www.museumsnature.ca)

## Château Dufresne

C'est rien de moins que le patrimoine funéraire du Québec qu'évoque jusqu'au 30 août prochain le Château Dufresne. Si le cimetière Notre-Dame-des-Neiges constitue, par la présentation des photographies de François Braut, l'élément central de *Le Patrimoine funéraire, un héritage pour les vivants*, des œuvres d'artistes et d'artistes complètent la présentation: croix de fer, sculptures religieuses, monuments et mobilier funéraires, ornementation de corbillard, et certaines pièces signées par les Jean-Baptiste Côté, Louis Jobin, Louis-Philippe Hébert et Alfred Laliberté, ces artistes natis d'un autre siècle, le XIX<sup>e</sup>.

L'ethnologue Jean Simard est le grand responsable de cette présentation soutenue par un programme de conférences, portant sur l'islam comme sur le bouddhisme, et quelques visites guidées de lieux funéraires. [www.chateaudufresne.com](http://www.chateaudufresne.com)

## Parc archéologique de Pointe-du-Buisson

Enfin, quelques activités spéciales sont prévues cet été au Parc archéologique de Pointe-du-Buisson, à Beauharnois. Le 19 juillet, les amateurs d'écologie pourront participer au parcours en forêt, «Histoire entre les branches».

Dans le cadre du mois de l'archéologie, il sera possible de fouiller le sol de Pointe-du-Buisson, en bordure du fleuve Saint-Laurent, en compagnie d'un archéologue, du 4 au 30 août. Tous les dimanches du mois, une dégustation d'esturgeon fumé et de maïs braisé à l'amérindienne sera au menu. [www.pointedubuisson.com](http://www.pointedubuisson.com)

Collaboratrice du Devoir

**INCONTOURNABLE**

Expériences uniques.  
Expositions d'envergure.  
Trésors nationaux et internationaux.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION  
100, rue Laurier, Gatineau • [www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca) 1 800 555-5621 Canada

**ÉMOUVANT**

Architecture saisissante.  
Superbes expositions.  
Histoires touchantes.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE  
CANADIAN WAR MUSEUM  
1, place Vimy, Ottawa • [www.museedelaguerre.ca](http://www.museedelaguerre.ca) 1 800 555-5621 Canada

**GRANDEUR NATURE**

PEINTURE ET PHOTOGRAPHIE DES PAYSAGES AMÉRICAINS ET CANADIENS DE 1860 À 1918

« Nous avons assisté au ravage des grandes forêts, à la pollution des eaux pures, au changement du climat, à la destruction de l'extraordinaire beauté de la nature. Nous avons provoqué tout cela au nom de la civilisation, de ce que nous appelons le progrès. »  
- Wilfred Campbell, poète canadien

REDÉCOUVREZ TOUTE LA BEAUTÉ DE LA NATURE.

Aussi ouvert les mercredis, jeudis et vendredis soirs jusqu'à 21 h

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins\*  
\*Accompagnés d'un adulte.  
Non applicable aux groupes.

L'exposition *Grandeur nature* est organisée par le Musée des beaux-arts de Montréal.

UNISSI À L'AFFICHE AU MUSÉE DÈS LE 10 JUIN: L'EXPOSITION FRÉDÉRIC BACK, UN ARTISTE PLUS GRAND QUE NATURE

UNE PRÉSENTATION DE  
Financière Sun Life TERRA AIR CANADA

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
Pavillon Michal et Renata Hornstein  
[www.mbam.qc.ca](http://www.mbam.qc.ca) 514-255-2000

Albert Bierstadt (1830-1902), *Vallée de Yosemite (détail)*, 1868, huile sur toile, 137,8 x 194,2 cm. Oakland Museum of California, gift of Miss Marguerite Laird in memory of Mr. and Mrs. P. W. Laird

la Galerie d'art Stewart Hall  
176, Bord du Lac, Pointe-Claire

**Du 9 mai au 21 juin 2009**

**Molinari: Morceaux choisis**  
Présenté par le Conseil des arts de Montréal en tournée

Dans la Salle de Projet:  
Eric Simon: *Les Enfants du West Island*

**VERNISSAGE**  
Dimanche 10 mai, à 14 h

**Du 5 juillet au 23 août 2009**

**Anne Kahane - Célébration**  
Sculpture et gravure sur bois

Dans la Salle de Projet:  
Robert Langstadt (1912-1987)  
Ouvres sur papier

**PIQUE-NIQUEVERNISSAGE:**  
Dimanche 5 juillet, de midi à 16 h

**INFO: 514 630-1254**  
[www.ville.pointe-claire.qc.ca](http://www.ville.pointe-claire.qc.ca)

## ÉTÉ CULTUREL

MONTREAL

## Vieilles photos et peinture fraîche s'affichent sur murs et sur rues

Paysages éphémères investit pour un sixième été l'avenue du Mont-Royal

Un été plein d'images s'annonce à Montréal. Les expositions, tant dans les deux grands musées d'art qu'ailleurs, feront amplement place à la photographie et à l'installation vidéo. La peinture et la sculpture, et leur potentiel narratif, voire illusionniste, ne seront pas pour autant négligés.

JÉRÔME DELGADO

En réalité, l'été, dans les musées, commence bien avant le 20 juin. Au Musée des beaux-arts, c'est même déjà fait. L'exposition *Danse au Berdache*, de Kent Morgan, en cours jusqu'en octobre, ne présente peut-être qu'une œuvre, mais elle en est toute une: une installation vidéo en cinq projections. Cinq projections, cinq écrans, en forme de peaux de bison. Reconnu pour son appropriation des mythes autour des cultures amérindiennes, l'artiste de Toronto s'inspire d'un rituel mettant en scène le Berdache, ce personnage masculin représentant l'homosexualité. Et, comme souvent chez Morgan, la critique se fonde sur l'histoire de l'art, ici, une toile d'un peintre américain du XIX<sup>e</sup> siècle prémoderne, George Catlin.

Les débuts de la modernité en Amérique du Nord est au cœur de l'autre expo du MBA, toute aussi picturale et imagée. *Grandeur nature. Peinture et photographie des paysages américains et canadiens* (dès le 18 juin) est également politisée, mais cette fois sur l'axe écologique. De Georgia O'Keeffe à Emily Carr, en passant par les Stieglitz, Steichen et les Suzor-Coté ou Notman (200 œuvres), elle revisite, de notre œil très écolo, une pé-

riode marquée par la conquête de la nature. En complément, le très engagé cinéaste d'animation Frédéric Back aura droit à sa propre expo.

## Polidori au MAC

Au Musée d'art contemporain, l'été démarre aussi en mai (le 22), avec le lancement de quatre expositions, dont le gros morceau semble être la rétrospective Robert Polidori, «un des plus grands photographes de notre époque». Natif de Montréal mais New-Yorkais depuis longtemps, documentariste mais pas tout à fait, Polidori scrute la détresse humaine à travers des lieux abandonnés. Une soixantaine d'images tirées des séries *Versailles*, *La Havane*, *Tchernobyl* et *Nouvelle-Orléans* seront proposées.

Trois artistes canadiennes occuperont le reste des salles du MAC: Christine Davis et ses étonnantes projections de diapositives, Betty Goodwin, pour un regard posthume, et Spring Hurlbut, auteure d'une installation en 140 lits d'enfants récemment acquise par le musée. Notons aussi que le MAC continuera à privilégier la projection d'œuvres vidéo sur grand écran et, notamment, les clips vidéo par la présentation du quatrième volet de *Vidéomusique*.

La fondation DHC / ART inaugure

aussi en mai (le 21) ses couleurs d'été. Elle accueille pour l'occasion la première exposition personnelle au Canada de Michal Rovner, artiste israélienne. *Particules de réalité* rassemble une dizaine d'œuvres (sculptures et installations vidéo) portées par le même doigté qui mêle histoire, science, archéologie et mouvements chorégraphiques. Le principal bâtiment de la fondation du Vieux-Montréal prendra d'ailleurs des airs de musée d'histoire naturelle.

## Plein air

Été et expo égalent, pour beaucoup, art public. Si le cliché est de moins en moins vrai (beaucoup de lieux demeurent ouverts), il y a toujours place pour une galerie à ciel ouvert. A Montréal, il y en a même deux qui sont devenues (presque) des traditions.

Pour la quatrième fois, le Musée McCord s'installe avenue McGill College avec une expo puisant dans le fonds Notman, du nom du photographe montrealais qui a légué un volume d'archives inépuisable. Cette quatrième expo (dès le 24 juin) inaugure une nouvelle thématique, autour de l'exploration technique, qui marquera les trois prochaines aventures estivales. Et c'est au 3D que le Musée McCord s'attaque d'abord, en confrontant la manière des pionniers du XIX<sup>e</sup> siècle aux moyens actuels, la photographie stéréoscopique d'antan à la technologie numérique.

Loin de cet univers, la manifestation très art actuel qui s'ini-



View From Citadel, de la série Amman, Jordanie, de Robert Polidori. Le Musée d'art contemporain présente une rétrospective de cet artiste new-yorkais à compter du 22 mai.

ture *Paysages éphémères* investit, pour un sixième été (du 2 au 22 juillet), l'avenue du Mont-Royal. Celle-ci aborde aussi le 3D, mais un tout autre: la sculpture, en bois et mobile surtout, avec des artistes comme Alexandre David et José Luis Torres. Les images ne seront pas en reste, le commissaire invité Stéphane Bertrand ayant inclus dans sa sélection des photographes (Ivan Binet, Colwyn Griffith) et des propositions plus évanescences, telle une installation lumineuse de Patrick Beaulieu. L'expo, au titre très cynique (*No Vacancy / Complet*), occupera cet axe central du Plateau sur toute sa longueur, y compris la Maison de la culture et les quais du métro.

L'été sera une saison forte pour la collection d'art public de la Ville de Montréal. Quatre œuvres seront dévoilées: en mai, celle de Louise Viger (parc Jean-Duceppe, Rosemont), en juin, celle de Claude Millette (Saint-Laurent), et, en août, celles de Bill Vazan (Lachine) et de Guillaume Lachapelle (Ahuntsic-Cartierville). La sculpture de ce

dernier, *L'Attente*, se démarquera pour déterrer le mythique parc Belmont.

## Entre les murs

En galeries, notons, côté images d'abord, le projet post-Biennale de Venise de Jana Sterbak (Fonderie Darling, dès le 18 juin). *Waiting for High Water* s'inscrit dans le même esprit que l'œuvre que l'artiste montrealaise avait présentée là-bas en 2003, soit des images filmées par une caméra fixée sur la tête d'un chien.

La Maison de la culture Côte-des-Neiges accueille le centre Sagamie d'Alma, spécialisé en art numérique. L'expo est tirée d'une publication célébrant dix ans de résidences et concerne des artistes du calibre de la vidéaste Manon de Pauw et du photographe Alain Paiement. Dès le 11 juin.

Une autre Maison de la culture, à Notre-Dame-de-Grâce, se tourne vers un autre centre d'artiste, Clark. L'exposition *Doux amer* est la première d'une série de cartes blanches données à un

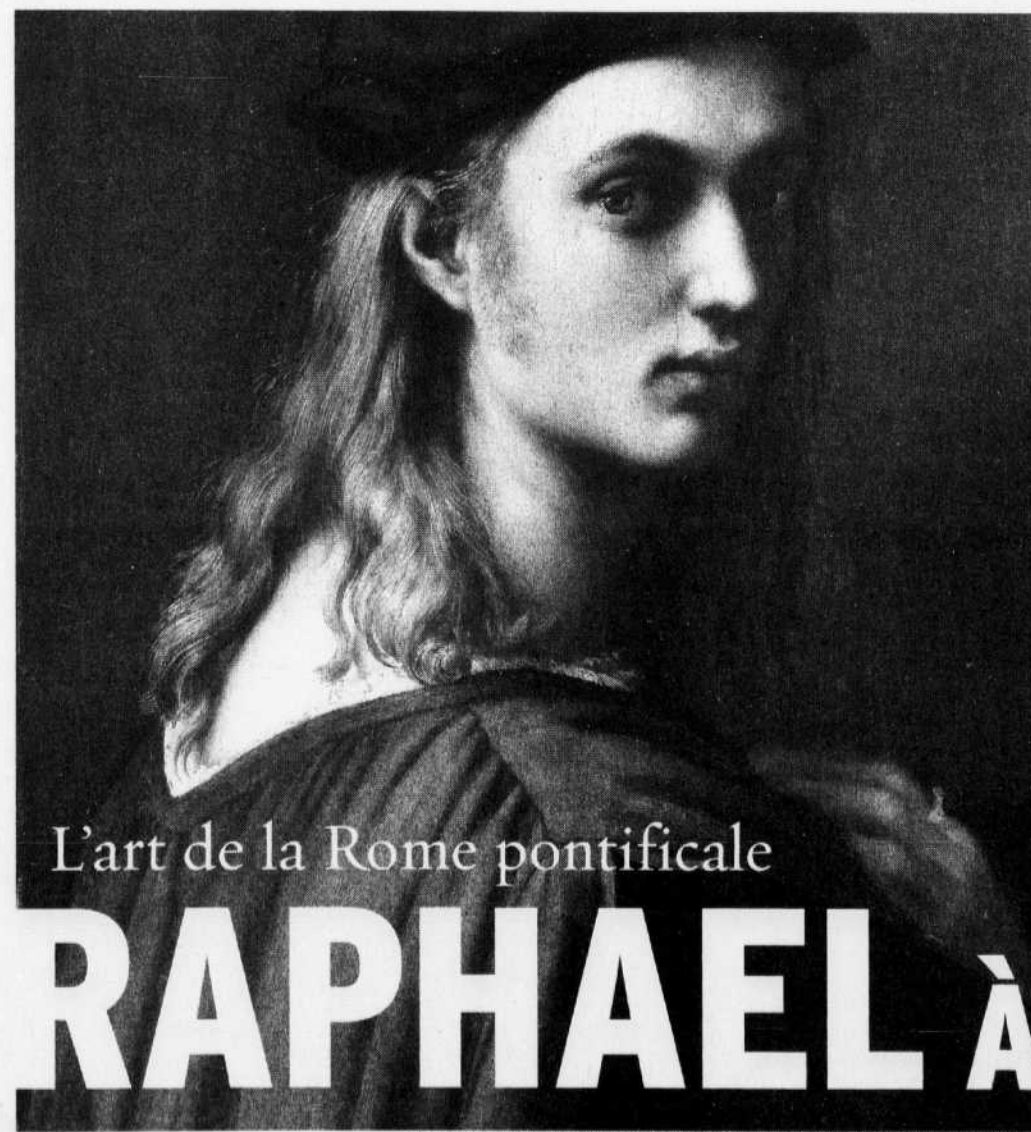
commissaire de la relève, chargé de trier parmi les membres du centre de la rue de Gaspé. Anne-Marie Saint-Jean Aubre ouvre le bal et ses quatre «clarkiens» (Chloé Lefebvre, Jean-Philippe Thibault, Catherine Bolduc, Eric Lamontagne) explorent l'enfance et son supposé enchantement. Les œuvres seront surtout de type installation, mais elles ne feront certainement pas l'économie des mirages et des images.

Enfin, il est à souligner que, parmi les galeries marchandes qui restent ouvertes, deux d'entre elles préparent l'avenir. Art Mûr revient en juillet pour la cinquième fois avec *Peinture fraîche* mais en y ajoutant le volet «nouvelle construction», une expo réunissant des étudiants de huit universités canadiennes. Quant au premier lauréat du premier Prix Sylvie-et-Simon-Blais pour la relève en arts visuels (un étudiant à la maîtrise dans une université québécoise), il exposera en août à la galerie du même nom.

Collaborateur du Devoir

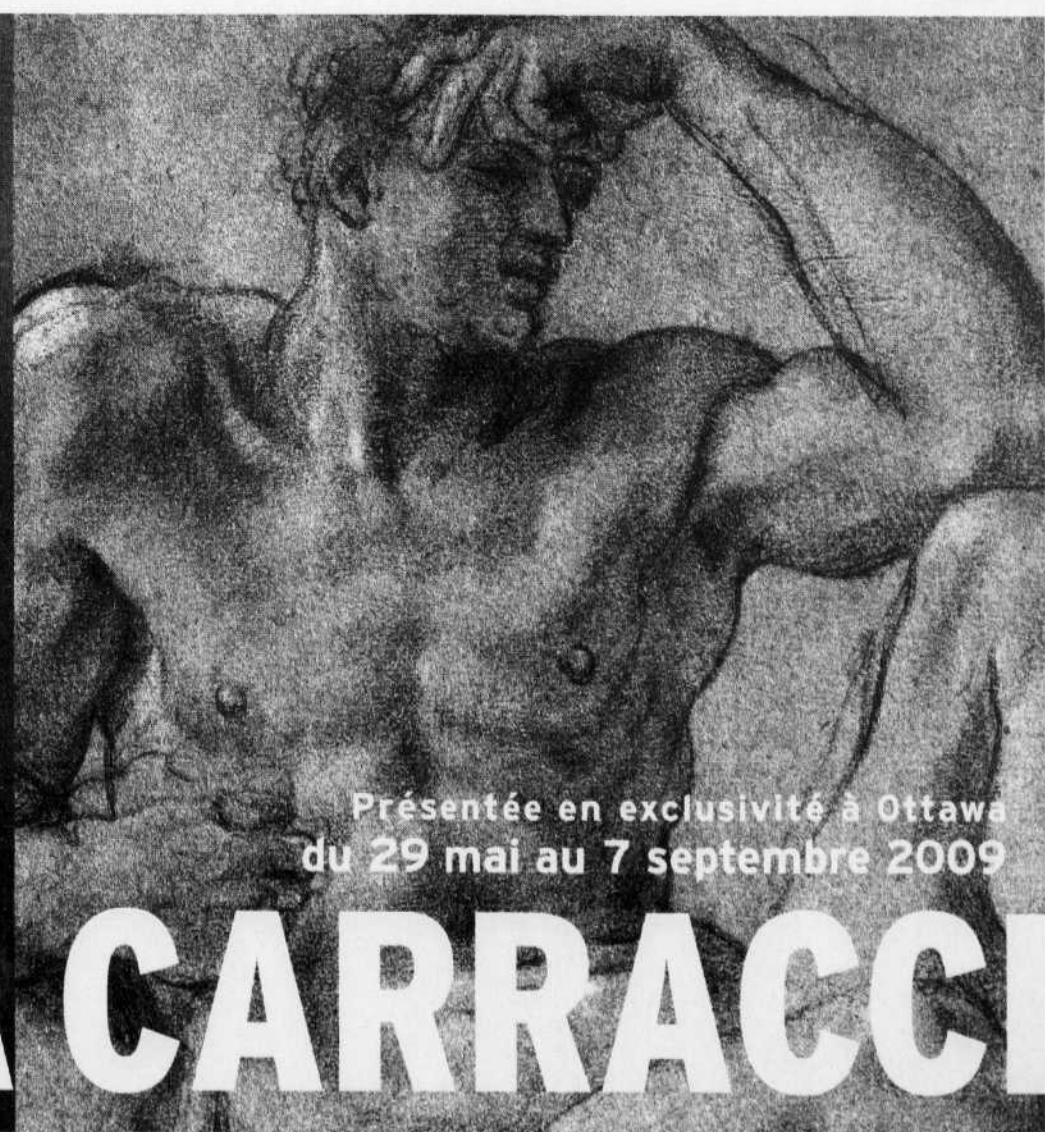


Le Transport du bois dans la Baie des Ha Ha, au Saguenay. Le Musée McCord confronte la photographie stéréoscopique d'antan à la technologie numérique d'aujourd'hui.



L'art de la Rome pontificale

RAPHAEL À



Présentée en exclusivité à Ottawa du 29 mai au 7 septembre 2009

CARRACCI

source: Raphael, *Brida Altoviti* (détail), v. 1515, Samuel H. Kress Collection. Image reproduite avec l'autorisation du conseil d'administration de la National Gallery of Art, Washington. source: Annibale Carracci, *Hercule au repos* (détail), v. 1596-1597, The Cleveland Museum of Art, fonds Leonard C. Hanna Jr. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien par l'entremise du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

Musée des beaux-arts National Gallery du Canada of Canada

www.beaux-arts.ca/raphael  
380 promenade Sussex, Ottawa  
613-990-1985 1-800-319-ARTS

DEVENEZ MEMBRE achatsmbac.ca

Présentée par Financière Sun Life

OTTAWA CITIZEN

LeDroit

CBC Radio-Canada

Canada



## ÉTÉ CULTUREL

QUÉBEC

## C'était hier, en Égypte comme au Québec

Le 250<sup>e</sup> anniversaire de la bataille des plaines d'Abraham sera commémoré!

La programmation estivale des musées de Québec est riche. Découvertes et surprises sont au rendez-vous. Petite visite guidée de ce que préparent le Musée de la civilisation, le Musée national des beaux-arts du Québec et le Musée de l'Amérique française.

CATHERINE LALONDE

Le Musée de la civilisation mise cet été sur *Fascinantes momies d'Égypte*. L'exposition présente les rites funéraires de l'Égypte ancienne avec, en grande vedette, Nen-Oun-Ef, une momie de 3500 ans qui appartient au Séminaire de Québec. Quelque 225 autres objets et une reproduction de la chambre funéraire de Senndjem incarneront les croyances des Égyptiens sur la vie après la vie, ainsi que sur la pratique de la momification. Le musée propose également *Une journée d'aventure en Égypte ancienne*, où des reproductions interactives lèvent le voile sur le mystère des vases canopes, de la pesée du cœur et des offrandes laissées aux morts.

## Prendre du soleil au musée

Après le succès remporté l'an dernier avec *Potager, le jardin sur les toits*, qui a attiré 680 000 visiteurs, le Musée de la civilisation se remet au vert cet été. La metteuse en scène et comédienne Nancy Bernier a imaginé *VERTiges*, neuf jardins de couleurs différentes qui ouvrent le 23 juin. Marie-Josée Hamel, architecte paysagiste, en assure la conception et Bernard White illumine le tout.

*Extraterrestres - Et si c'était vrai?* vise les jeunes visiteurs. Y sont invités les extraterrestres, qui hantent rêves et cauchemars. Qu'ils soient venus du cinéma, sortis des milieux extrêmes de la Terre ou anticipés à force de calculs et de prévisions par de très sérieux chercheurs, une manne de créatures étranges envahira le Musée de la civilisation. L'occasion d'une rencontre du troisième type avec des bibittes, des petits bonshommes verts et des Martiens de tous poils.

## La bataille des plaines d'Abraham

Le Musée national des beaux-arts et le Musée de la civilisation commémorent tous deux

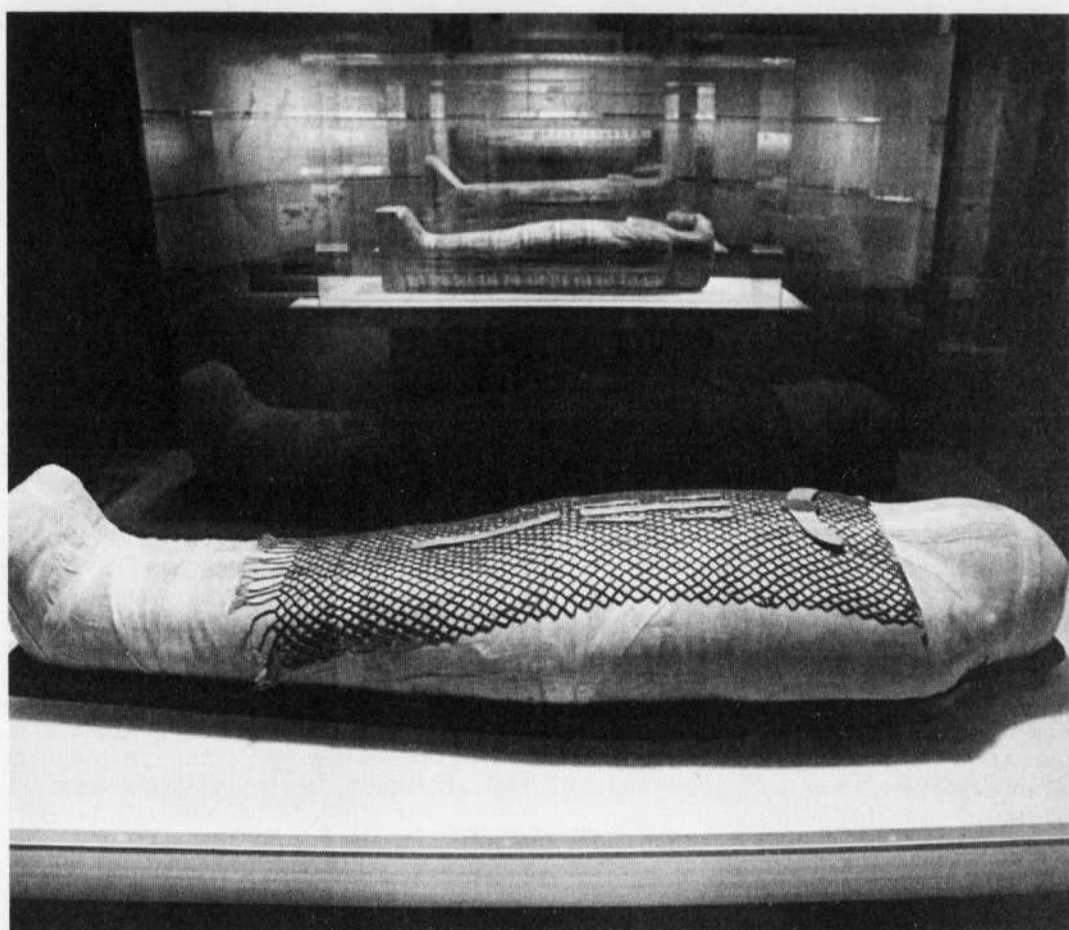
d'objets liturgiques, en plus de la peinture et du dessin.

*L'Art américain de 1850 à 1950, l'époque de la maturité* présente l'entrée de l'abstraction dans l'art américain. Que ce soit dans les paysages de James McNeil, Whistler, Winslow Homer, dans les touches impressionnistes de Mary Cassatt et John Singer Sargent ou dans les abstractions de Frank Stella et Jackson Pollock, quelque 70 pièces permettent d'assister à l'épanouissement de l'art américain.

Si le Musée de l'Amérique française ne propose pas de nouvelles expositions, *Une présence oubliée: les huguenots en Nouvelle-France* continue de souligner les traces de la présence de ces réformés, qui ont été tolérés, interdits, acceptés, exclus de la vie dans la cité. Aussi, *françois, premier évêque de Québec* met en lumière une vie entière dédiée à la foi et à une Nouvelle-France où tout est à bâtir. De quoi passer l'été entier au musée!

Pour s'informer:  
[www.mcq.org](http://www.mcq.org)  
[www.mnba.qc.ca](http://www.mnba.qc.ca)

Collaboratrice du Devoir



Cette momie d'Ankhhor fait partie de l'exposition *Fascinantes momies d'Égypte*, au Musée de la civilisation de Québec.

SOURCE MUSÉE DE LA CIVILISATION

Le Musée de Charlevoix présente

## PAYSAGES DE CHARLEVOIX: LE REGARD DES PEINTRES

14 juin au 14 octobre 2009

MUSÉE DE CHARLEVOIX

En collaboration avec:

TABLE DE CONCERTATION SUR LES PAYSAGES CÔTE-DE-BEAUPRÉ, CHARLEVOIX, CHARLEVOIX-EST

10, chemin du Havre, La Malbaie  
(418) 665-4411  
[museedecharlevoix.qc.ca](http://museedecharlevoix.qc.ca)

MICHÈLE DROUIN  
UN PARCOURSDU 30 MAI AU  
27 SEPTEMBRE 2009

## JOHN BALLANTYNE

DU 6 JUIN AU  
12 OCTOBRE 2009Musée des beaux-arts de Sherbrooke  
241, rue Dufferin, Sherbrooke J1H 4M3  
819 821.2115 [www.mbas.qc.ca](http://www.mbas.qc.ca)

4 au 7 septembre 2009

VOIR AUTREMENT  
**CHICAGO**  
ARCHITECTURE - ARTS - SAVEURS

ÉGALEMENT LOUISIANE 2010

[WWW.SNTOURISMECULTUREL.COM](http://WWW.SNTOURISMECULTUREL.COM)

1 888 569-4040

SN  
Tourisme culturelVERNISSAGE Navette offerte gratuitement  
24 mai 2009, dès 13 h [www.museejoliette.org](http://www.museejoliette.org)

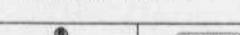
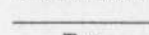
MUSÉE D'ART DE JOLIETTE

## Gabor Szilasi

Rétrospective organisée avec le Musée canadien de la photographie contemporaine  
24 mai - 30 août 200909  
É t é

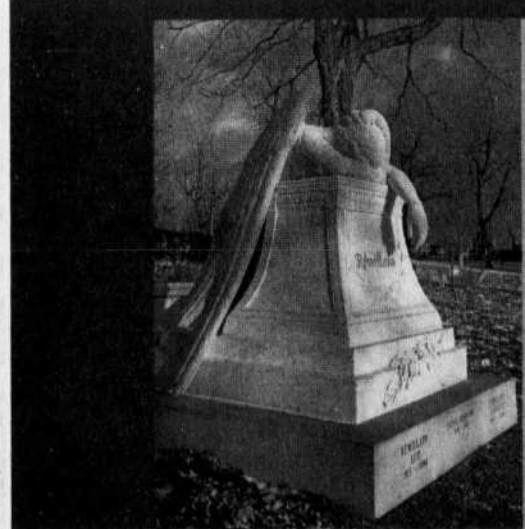
## Marie-Josée Laframboise

24 mai - 23 août 2009

145, rue du Père-Wilfrid-Corbeil  
Joliette (Québec) J6E 4T4  
450 756-0111  
[www.museejoliette.org](http://www.museejoliette.org)  
Mardi au dimanche, 12 h à 17 h

## LE PATRIMOINE FUNÉRAIRE,

## UN HÉRITAGE POUR LES VIVANTS

Une exposition du Musée du Château Dufresne  
Jusqu'au 30 août 20092929, avenue Jeanne-d'Arc, Montréal (métro Pie-IX)  
514.259.9201[www.chateaudufresne.com](http://www.chateaudufresne.com)

## ÉTÉ CULTUREL

THÉÂTRE

## Deux Tremblay pour un été

Si Michel traduit, Pierre-Michel écrit

Chaque saison estivale, un phénomène typiquement québécois refléure: le théâtre d'été. Et cet été ne fait pas exception à la règle. Parmi la vingtaine de productions théâtrales en tout genre qui seront offertes, notons la présence, deux fois plutôt qu'une, de Michel Tremblay.

PIERRE VALLÉE

Un peu, beaucoup, passionnément... est la toute nouvelle traduction de Michel Tremblay pour le théâtre d'été. La pièce, produite par Jean-Bernard Hébert inc., prendra l'affiche du 18 juin au 29 août au Théâtre de Rougemont, dans une mise en scène de Monique Duceppe. Les rôles seront tenus par Pierrette Robitaille, Donald Pilon, Normand Lévesque et Laurent Duceppe Deschênes.

Cette comédie romantique de l'auteur américain Richard Baer, qui pourtant s'est mérité un prix Pulitzer, a bien failli ne pas voir le jour. «J'avais répondu à Jean-Bernard que je ne croyais pas pouvoir le faire parce que je devais commencer à écrire mon prochain roman. Mais, avant de m'installer à

Key West, je devais me rendre à Paris, raconte Michel Tremblay. J'ai mis la pièce dans mes bagages et je l'ai oubliée. Je sais que ça fait cliché, mais c'est un après-midi où il pleuvait à Paris que je me suis souvenu que je l'avais et que j'avais promis de la lire. J'ai aussitôt aimé la pièce et j'ai accepté de la traduire, quitte à retarder de deux mois l'écriture de mon roman.»

Les spectateurs pourront aussi se régaler cet été avec une autre traduction de Michel Tremblay, puisque le Théâtre de la Marjolaine reprend, du 1<sup>er</sup> juillet au 29 août, la pièce *Premières de classe*, une traduction de l'auteure américaine Casey Kurtti, créée en 1992. On pourra y voir Diane Lavalée, Martine Francke, Nathalie Coupal et Caroline Lavigne dans une mise en scène d'Yvon Bilodeau.

## Théâtre d'été et traduction

Le lien entre Michel Tremblay et le théâtre d'été remonte à loin, puisque c'est à l'été 1970 qu'a eu lieu la création de la comédie musicale *Demain matin, Montréal m'attend*. «À cette époque, je ne pensais pas au théâtre d'été. C'était surtout l'occasion de créer une comédie musicale qui m'intéressait, et le projet se passait l'été.»

Voit-il une différence entre le théâtre d'été et le théâtre en saison? «Évidemment, il faut faire plus léger, mais le théâtre d'été a beaucoup évolué. Le temps du rire pour rire absolument et des granges transformées en théâtres est fini. Je suis d'accord avec les producteurs qui préfèrent appeler cela du théâtre en été.»

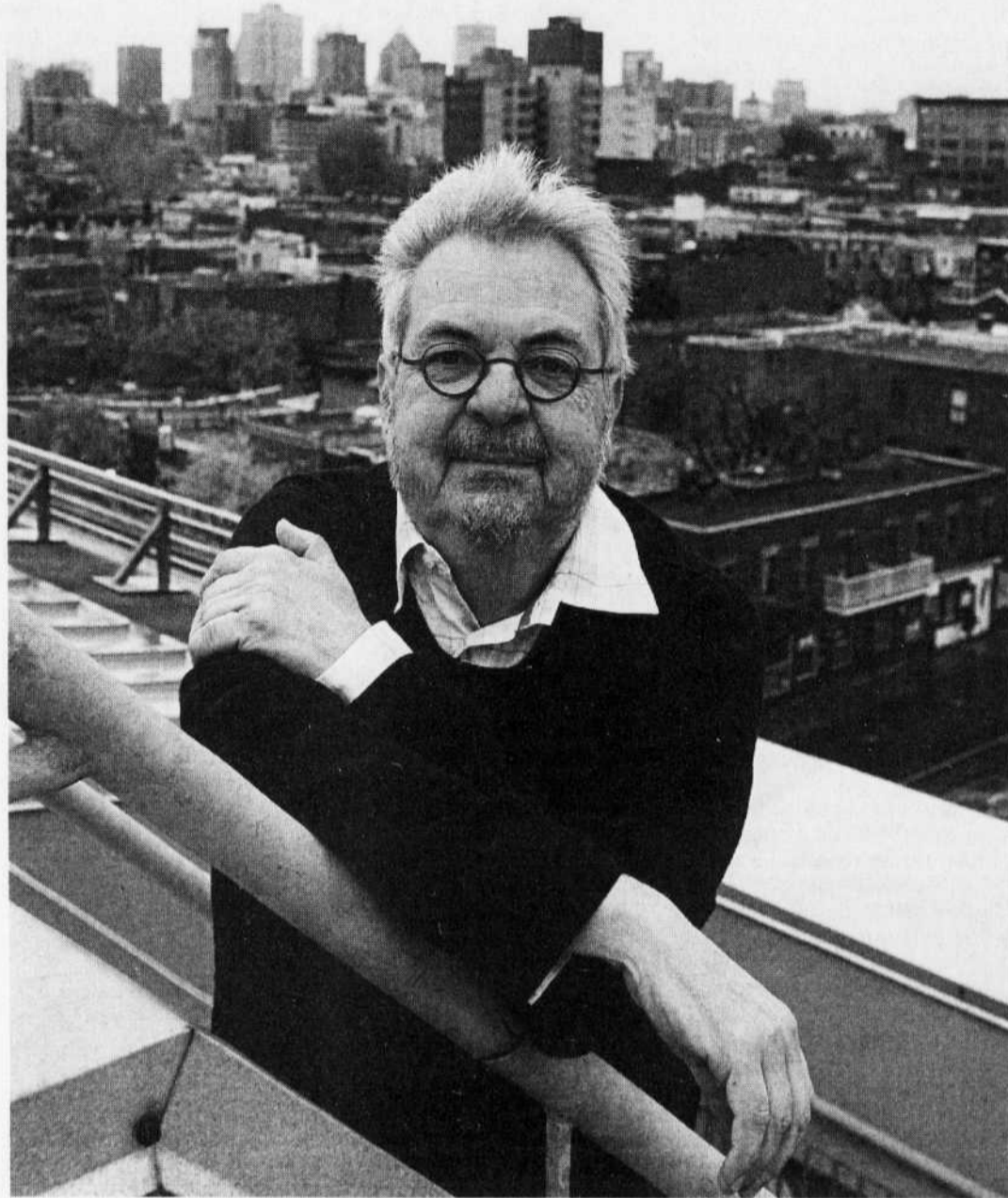
Depuis la création de *Demain matin, Montréal m'attend*, Michel Tremblay a de nombreuses fois travaillé pour le théâtre en été, bien qu'on compte peu de textes originaux puisque la grande majorité de ses collaborations ont été des traductions. C'est parce que la traduction occupe une place particulière dans le travail de Michel Tremblay. Sa première traduction, *L'Effet des rayons gamma sur les vieux garçons*, de Paul Zindel, remonte aussi à 1970.

«Il y a un véritable défi à rendre dans sa langue ce qu'un autre auteur a dit dans sa propre langue. La responsabilité du traducteur est d'abord celle du respect. Mais je ne traduirais pas n'importe quoi, il faut que j'y trouve mon plaisir, ma viande à moi.»

Comment choisit-il alors les pièces qu'il traduit? «Parfois, comme avec *Rayons gamma*, c'est un coup de foudre. J'ai vu cette pièce à New York et je voulais aussitôt la traduire. Mais la plupart du temps, ce sont des personnes, comme Jean-Bernard Hébert ou Denise Filiatrault, qui me font une proposition. Et comme elles me connaissent bien, elles me proposent des pièces qui correspondent à mes goûts. Mais je me réserve le droit de refuser.» A ce jour, Michel Tremblay a une vingtaine de traductions à son actif et il entend bien continuer. «J'aime ce travail et je le fais bien. Quand le cuisinier est bon, les gens reviennent. Je vais continuer à traduire lorsque les bonnes occasions se présenteront.»

## Carleton-sur-mer

C'est un autre Tremblay, cette fois prénommé Pierre-Michel, qui verra sa toute nouvelle création, *L'Échelle de Marianne*, prendre l'affiche du 14



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Les spectateurs pourront se régaler cet été avec deux traductions de Michel Tremblay, l'une présentée au Théâtre de Rougemont, l'autre au Théâtre de la Marjolaine.

juillet au 22 août, au Quai des arts à Carleton-sur-mer. Rappelons que Pierre-Michel Tremblay est un vieux routier de l'écriture dont la dernière pièce, *Coma Unplugged*, a connu un vif succès.

«Je connaissais Pierre-Michel parce que nous sommes de la même région, mais je n'avais jamais travaillé avec lui, explique le comédien Gary Boudreau, qui assume la direction artistique des Productions A tour de rôle. On s'est croisé un jour et il m'a dit qu'il aimerait travailler pour Carleton-sur-mer. Je lui ai laissé car-

te blanche et il est revenu avec *L'Échelle de Marianne*».

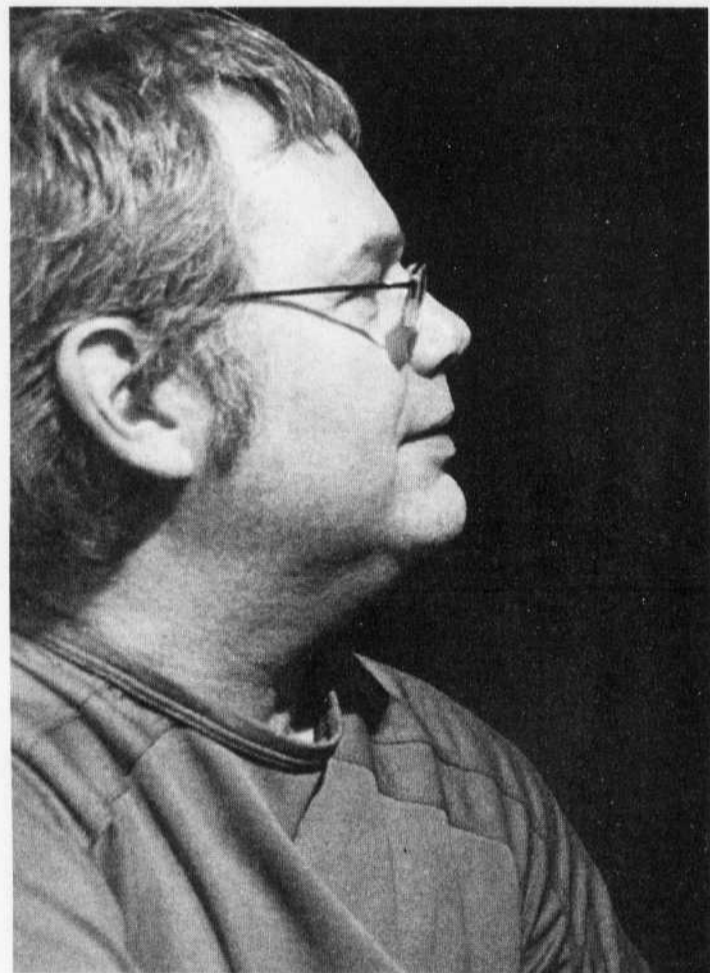
Dans une mise en scène de Dany Michaud qui met en vedette Suzanne Bolduc, Jean-François Boudreau, Jean-Sébastien Lavoie et Myriam Poirier, *L'Échelle de Marianne* raconte les remous que cause dans une petite communauté l'implantation d'éoliennes. «Pierre-Yves, sans prendre parti, pose un regard amusé sur la situation et propose une réflexion qui va au-delà des éoliennes et porte sur les ajustements qu'entraîne la modernisation des régions.» Notons au

passage qu'il s'agit de la 28<sup>e</sup> saison des Productions A tour de rôle et que la compagnie «a pour mandat la création de textes originaux».

## Pour tout savoir

Évidemment, ces trois pièces ne représentent qu'une petite partie de l'offre théâtrale estivale. On peut se renseigner sur la programmation prévue cet été en allant visiter le site de l'Association des producteurs de théâtre privé du Québec, au [www.aptp.ca](http://www.aptp.ca).

Collaborateur du Devoir



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Pierre-Michel Tremblay verra sa toute nouvelle création, *L'Échelle de Marianne*, prendre l'affiche du 14 juillet au 22 août, au Quai des arts à Carleton-sur-mer.

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR  
saison 2009

*La Montagne qui marche*

Théâtre de la Dame de Coeur  
[www.damedecoeur.com](http://www.damedecoeur.com)  
450-549-5828

Profitez de la PRÉ-VENTE en réservant avant le 15 juin 2009

Après plus de 135 représentations, Voici enfin le retour de l'inaccessible étoile

Centre culturel de Joliette

Trente représentations exceptionnelles  
Du 2 juillet au 29 août 2009  
À la salle Rolland-Brunelle de Joliette

Un grand événement... Une production qui fera époque.  
La Presse

Que de talents à la puissance dix.  
Montréal ce soir, Radio-Canada

Le public a vu triller l'inaccessible étoile.  
Le Point, Radio-Canada

Plusieurs spectacles musicaux.  
Saint-Basile, TVA

Un spectacle d'été inédit avec parole.  
Le Devoir

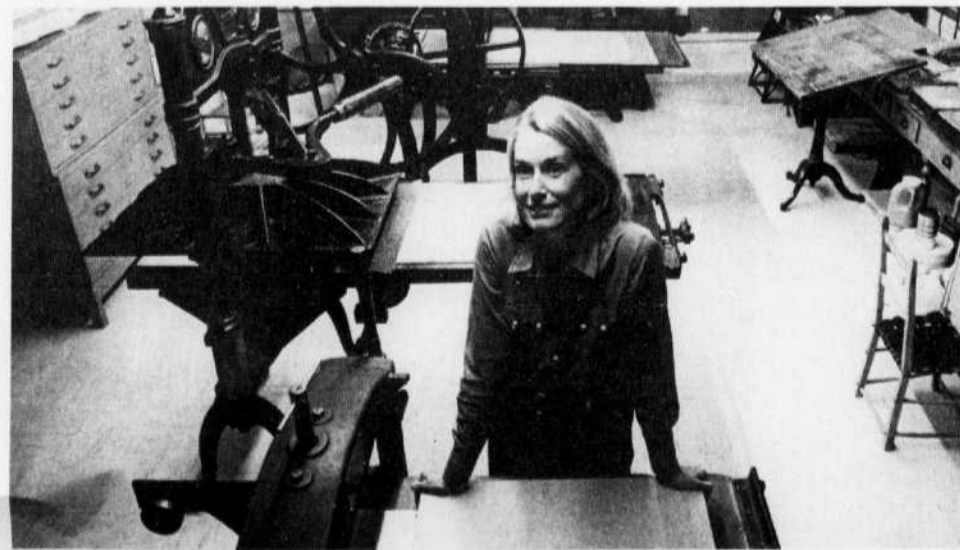
LIVRET DE DALE WASSERMAN  
MUSIQUE DE MITCH LEIGH  
PAROLES DE JOE DARION  
ADAPTATION FRANÇAISE JACQUES BREL

AVEC JEAN MAHEUX, ÉVELINE GÉLINAS, SYLVAIN SCOTT, STÉPHANE BRULOTTE, STÉPHAN CÔTÉ, MICHÈLE LABONTÉ, ROGER LA RUE, SYLVAIN MASSÉ ET CATHERINE VIDAL.

MISE EN SCÈNE RENÉ RICHARD CYR  
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE LOU ARTEAU  
DIRECTION MUSICALE BENOÎT SARRASIN  
SCÉNARISTE RÉAL BENOÎT COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN  
ÉCLAIRAGES ETIENNE BOUCHER ACCESSOIRES WISLAW BLAIS

RESERVATIONS :  
Bibliothèque du Centre culturel de Joliette  
450-759-6202  
[www.spectaclesjoliette.com](http://www.spectaclesjoliette.com)

Prix de groupe disponible sur demande (20 personnes et plus)  
450-759-6202



## Le goût de l'encre

Rétrospective  
MONIQUE CHARBONNEAU  
Estampes, gouaches, peintures et fusains

Du 24 février au 16 août 2009  
Grande Bibliothèque

Entrée libre

Une exposition réalisée par  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
(BANQ)

## En complément de l'exposition

Le catalogue de l'exposition, édité par BANQ et par les Presses de l'Université Laval, est en vente à la Boutique de la Grande Bibliothèque ainsi qu'en librairie.

Une visite commentée de l'exposition aura lieu le 10 juin 2009 à 19 h (réservation au comptoir d'accueil de la Grande Bibliothèque).

Grande Bibliothèque  
475, boulevard De Maisonneuve Est, Montréal  
☎ ☎ Berri-UQAM  
Autobus : 30, 15 et 125

[www.banq.qc.ca](http://www.banq.qc.ca)  
514 873-1100  
ou 1 800 363-9028

Bibliothèque et Archives nationales

Québec

## ÉTÉ CULTUREL

De Lanaudière à la Mauricie

## L'art contemporain prend d'assaut les régions du Québec

Les photographies de Gabor Szilasi s'affichent à Joliette

Des musées de Joliette, de Saint-Jérôme, de Sherbrooke et de Trois-Rivières proposeront cet été des expositions diversifiées, notamment de photographies, d'œuvres d'artistes contemporains ainsi que de documents audiovisuels et d'objets évoquant la culture populaire.

BRIGITTE SAINT-PIERRE

Une rétrospective de l'œuvre de Gabor Szilasi, photographe québécois d'origine hongroise, sera présentée au Musée d'art de Joliette, du 24 mai au 30 août. Réalisée en partenariat avec le Musée canadien de la photographie contemporaine, *L'Eloquence du quotidien* comprend 130 photographies regroupées autour de trois thèmes: la Hongrie des années 1950 et celle d'après 1980, le Québec rural des années 1970 et la ville de Montréal de la fin des années 1950 à nos jours.

Né à Budapest en 1928, Gabor Szilasi s'est établi à Montréal en 1959. En 2006, le magazine *Photo Sélection* l'a désigné comme l'un des 25 photographes les plus influents de l'histoire du Canada. Conçue par le commissaire invité David Harris, l'exposition *L'Eloquence du quotidien* sera mise en tournée au Canada et à l'étranger à compter de septembre.

Du 24 mai au 23 août, l'exposition *Ensembles réticulaires* sera également à l'affiche au Musée d'art de Joliette. Les visiteurs pourront voir des installations et des œuvres sur papier de l'artiste québécoise Marie-Josée Laframboise, qui s'intéresse à l'appropriation de l'espace. Cette artiste expose professionnellement depuis 1992. Elle a présenté son travail non seulement au Canada, mais aussi en France, en Suisse, en Allemagne et en Autriche.

☎ 450 756-0311  
[www.museejoliette.org](http://www.museejoliette.org)

## Art contemporain à Saint-Jérôme

Le Musée d'art contemporain des Laurentides présente trois expositions jusqu'au 14 juin: *Ordiculture*, de Yann Farley, *Sire Pompon*, de Sonia Haberstich, et *La Calligraphie de l'inaperçu*, de Susan Lee.

*Ordiculture* est constituée de deux sculptures robotisées interactives, sensibles à la présence et au toucher. Les visiteurs pourront aussi voir un ensemble de pièces murales illustrant les recherches technologiques de Yann Farley.

Sonia Haberstich a pour sa part créé une installation inté-

grant des objets plastiques, des tissus, de la fourrure synthétique et des pompons. Son travail traite du quotidien, d'un rituel féminin, de l'idée du geste répété.

Susan Lee représente quant à elle, sur du papier fait main ou sur des panneaux de bois, des espèces microscopiques, des moules, des huîtres ou des poissons. Son œuvre questionne «l'équilibre et le chaos de notre environnement».

Du 21 juin au 6 septembre, l'exposition *Lieux composés* explorera «les notions de construction, de structure et d'architecture dans l'art actuel». Des œuvres d'Anne Bertoin, de Richard Côté, de Johanne Gagnon, de Mathieu Gaudet, de Peter Gnass, de Serge Marchetta et de Jose Luis Torres seront présentées.

☎ 450 432-7171  
[www.museelaurentides.ca](http://www.museelaurentides.ca)

## Art à Sherbrooke

Le Musée des beaux-arts de Sherbrooke consacrera une exposition aux peintures abstraites de l'artiste Michèle Drouin, membre de l'Académie royale des arts du Canada. À l'affiche du 30 mai au 27 septembre, l'exposition *Michèle Drouin. Un parcours* regroupe des toiles, des études et des aquarelles choisies parmi la production de l'artiste, qui s'échelonne sur plus de 40 ans. Elle inclut deux peintures effectuées en hommage à des artistes québécois: *Une fenêtre pour Moli* pour Guido Molinari et *Élégie pour Ulysse* pour Ulysse Comtois.

Du 6 juin au 12 octobre, le Musée des beaux-arts de Sherbrooke invitera également le public à visiter une exposition de peintures hyperréalistes de John Ballantyne, également membre de l'Académie royale des arts du Canada. De par sa précision, le travail de ce peintre présente des similitudes avec celui d'Alex Colville, indique le Musée. Fasciné par le vide, John Ballantyne a notamment représenté des pièces, des sièges et des scènes vides.

☎ 819 821-2115  
[www.mbas.qc.ca](http://www.mbas.qc.ca)

## Science à Sherbrooke

Le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke propose, jusqu'au 7 sep-

tembre, *Qui suis-je? En quête de soi*. Cette exposition traite de l'influence de l'inné, de l'acquis, de la personnalité et de l'estime de soi.

Du 30 mai au 7 septembre, l'exposition *Petits vampires* sera également à l'affiche. Il sera question des moustiques, des puces, des tiques, des sangsues et d'autres parasites ainsi que de leur rôle dans l'écosystème.

☎ 1 877 434-3200  
ou 819 564-3200  
[www.naturesciences.qc.ca](http://www.naturesciences.qc.ca)

## Culture populaire à Trois-Rivières

Trois-Rivières célèbre cette année son 375<sup>e</sup> anniversaire. Pour l'occasion, le Musée québécois de culture populaire propose une exposition sur la mémoire populaire de la ville. Les visiteurs pourront faire une incursion dans le passé grâce à des photos et des films d'archives, ainsi qu'à différents objets, dont la traîne portée par le cardinal Villeneuve lors du Congrès eucharistique de 1941. L'exposition comprend des extraits de films d'Albert Tessier et de Paul Paquin sur les festivités du 300<sup>e</sup> anniversaire de la ville, en 1934. Elle évoque en outre des rassemblements populaires, l'effervescence du milieu culturel au début du XX<sup>e</sup> siècle ainsi que des exploits sportifs.

Le Musée consacre également une exposition au Grand Prix automobile de Trois-Rivières, qui fête ses 40 ans. La particularité du circuit et son évolution au fil des ans seront abordées. L'exposition comprend des témoignages vidéo d'organisateurs, d'amateurs et de pilotes, ainsi qu'une voiture pilotée par Gilles Villeneuve en 1974.

Le Musée invite aussi le public à visiter *La Promeneuse d'oiseaux et cie*, une exposition d'œuvres de 24 artistes d'art populaire de l'est du Québec. Issues de la collection de l'ethnologue et muséologue Chantal Soucy, les œuvres incluent des sculptures d'oiseaux d'artistes autodidactes.

Les visiteurs pourront également voir des œuvres de l'artiste autodidacte Michel Houde, réunies dans une exposition intitulée *Méchant moineau*. Le Musée indique que le travail de cet artiste se situe entre l'art actuel et l'art populaire.

À compter du 24 juin, une exposition sur l'histoire criminelle du Québec au XX<sup>e</sup> siècle sera aussi à l'affiche. Il sera question de grandes enquêtes



Jeanne Lessard, avenue de Palais, Saint-Joseph-de-Beauce, Beauce septembre-octobre 1973, épreuve à la gélatine argentique de Gabor Szilasi, tirée dans les années 1990 (détail).

judiciaires, de l'évolution de la criminalité et d'avancées de la science médico-légale et judiciaire. Le vol à main armée commis à la Banque Hochela-

ga dans les années 1920, l'affaire Coffin et des vols effectués par Monica la mitraille feront partie des événements abordés.

☎ 819 372-0406  
[www.culturepop.qc.ca](http://www.culturepop.qc.ca)

Collaboratrice du Devoir

## THÉÂTRE

CENTRE SEGAL  
SAISON 09-10

## INHERIT THE WIND

De Jerome Lawrence  
et Robert E. Lee

## EDUCATING RITA

De Willy Russell

## GEOMETRY IN VENICE

De Michael Mackenzie

## OLD WICKED SONGS

De Jon Marans

Réalisée avec la permission  
de Don Gregory

## HARVEY

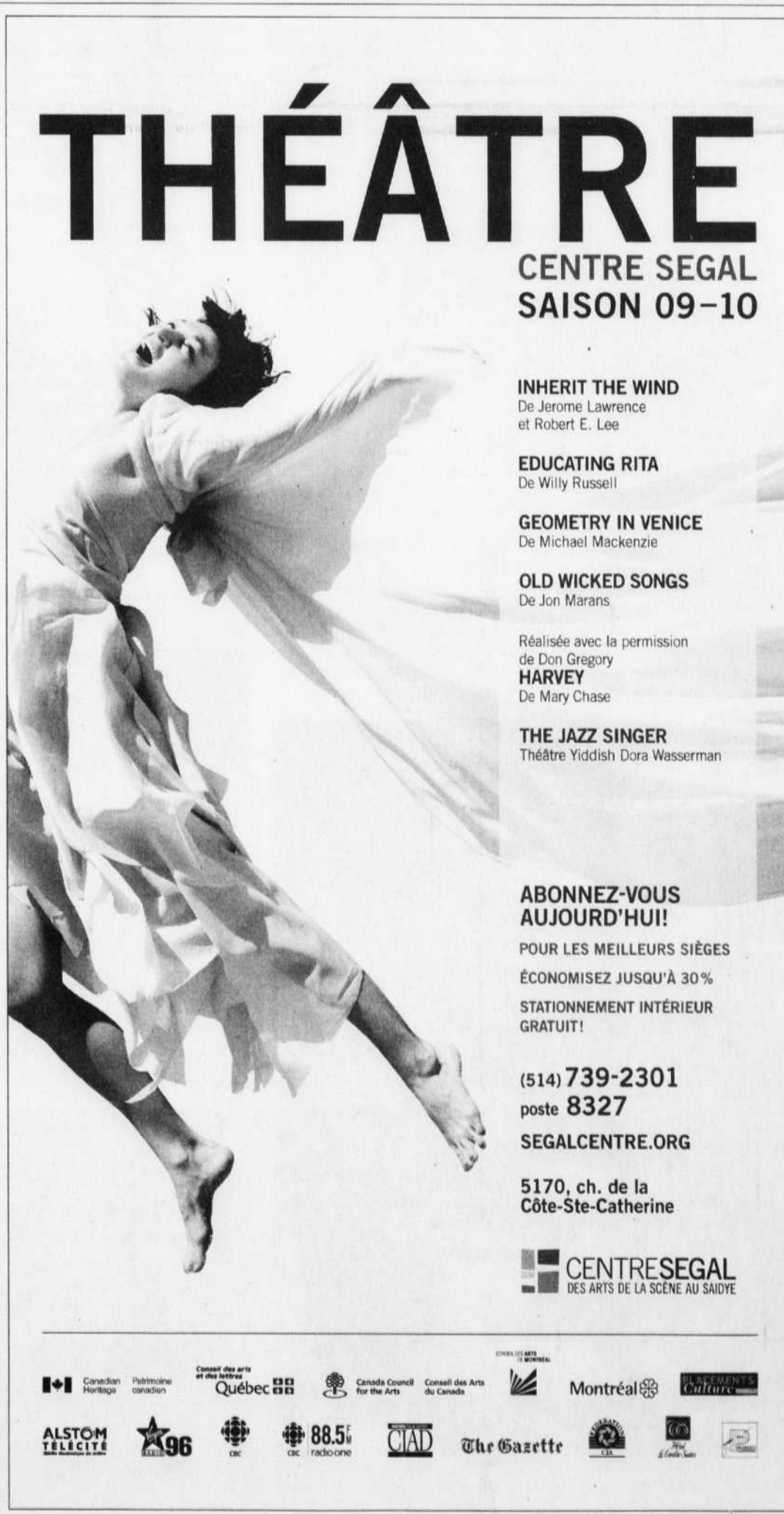
De Mary Chase

## THE JAZZ SINGER

Théâtre Yiddish Dora Wasserman

ABONNEZ-VOUS  
AUJOURD'HUI!POUR LES MEILLEURS SIÈGES  
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 30%  
STATIONNEMENT INTÉRIEUR  
GRATUIT!(514) 739-2301  
poste 8327

SEGALCENTRE.ORG

5170, ch. de la  
Côte-Ste-CatherineCENTRESEGAL  
DES ARTS DE LA SCÈNE AU SAIDYE

Hydro Québec présente

**festival Orford 2009**

L'ENSEMBLE ROBY LAKATOS  
MARC-ANDRÉ HAMELIN  
LES VIOLONS DU ROY  
CANADIAN BRASS  
OLIVER JONES  
ISABEL BAYRAKDARIAN  
JULLIARD STRING QUARTET  
L'ENSEMBLE ROMULO LARREA  
ORCHESTRE DE LA FRANCOPHONIE  
CANADIENNE  
ET PLUSIEURS AUTRES

centre d'arts orford

ABONNEZ-VOUS ET PROFITEZ DES RABAIS!  
2009 | du 19 juin au 15 août | [www.arts-orford.org](http://www.arts-orford.org) | RÉSERVATION: 819-843-3981 | 1-800-567-6155

Great-West London Life Canada-Vie ARCHAMBAULT YAMAHA American Airlines

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE

Université de Montréal galaxie

ESTRACE MUSIQUE 89.7 FM ESTRACE MUSIQUE 90.7 FM ESTRACE MUSIQUE 100.7 FM

Conseil des arts et des lettres Québec

Canada Council for the Arts

ALSTOM TELECOM 96

88.5 radio one

CIAD The Gazette

Montréal Culture

BLANCHETS Culture

Québec

## ÉTÉ CULTUREL

MUSIQUE CLASSIQUE

## Le monde des festivals s'étend

Montréal baroque inscrit dans sa programmation un trop rare *Fairy Queen*

L'été 2009 n'est pas forcément comme les précédents, puisqu'un nouveau festival vient s'ajouter à nos événements annuels et prolonger notre été musical.

CHRISTOPHE HUSS

Lancé en 2008 comme une manifestation dédiée au bel canto, le Festival de Knowlton a annoncé il y a un mois sa vocation généraliste et sa tenue annuelle, ainsi que la construction d'un nouveau chapiteau pouvant accueillir un peu plus d'un millier de personnes.

Contrairement aux autres festivals établis (Lanaudière, Forget, Orford), qui concentrent leurs événements de manière à proposer des week-end musicaux, Knowlton choisit, comme Montréal baroque, le principe de l'immersion musicale puisque, du 7 au 16 août, un flot continu de musique déferlera quotidiennement sur la région du lac Bromé, avec pour double thématique la musique de Brahms et le bel canto. Kent Nagano et l'OSM y proposeront notamment une intégrale des symphonies de Brahms et deux représentations (les dimanches 9 et 16 août) de *La Sonnambule*, de Bellini.

Petit «détail»: il n'y a plus de concerts Mozart Plus cet été à Montréal. Qui aime l'OSM le suivra donc à Knowlton ou dans les parcs de la ville les 21, 23 et 28 juillet en soirée.

## De Montréal... à Montréal

Comme d'habitude, la période festivalière débute dès le mois de mai à Montréal avec le Festival de musique de chambre, dirigé par Denis Brott. Entamée cette semaine, il connaîtra son premier rendez-vous prestigieux le mercredi 13 mai, avec un récital d'Anton Kuerti inscrit dans un solide programme Haydn, Mozart, Beethoven et Mendelssohn. Ce festival se prolongera jusqu'au 30 mai à l'Église Unie St. James, avec entre autres, dans la dernière semaine, le Quatuor Guarneri, le pianiste Ivo Janssen et, en conclusion, le 30 mai, un marathon Mendelssohn.

Le Festival de musique de chambre d'Ottawa est placé cette année sous la direction artistique du Trio Gryphon. Il aura lieu du 25 juillet au 8 août, mais le détail de sa programmation n'est pas encore connu.

Un autre festival de musique de chambre, celui de Lamèque, qui en est à sa 34<sup>e</sup> édition, se tiendra de manière concentrée du 23 au 26 juillet. Il accueillera notamment la claveciniste française Blandine Rannou et le Quatuor Franz-Joseph et rendra un hommage à Haendel et Purcell.

Purcell, dont nous célébrons le 350<sup>e</sup> anniversaire de la naissance, est aussi la vedette de Montréal baroque, du 25 au 28 juin, dans le Vieux-Montréal. Susie Napper a donné pour titre à son édition 2009 «Death by chocolate», prenant pour hypothèse

que Henry Purcell serait mort à la suite d'une consommation excessive de ce nouvel aliment.

Montréal baroque s'ouvrira avec la présentation intégrale de *The Fairy Queen*, de Purcell, avec, en solistes, Suzie Leblanc, Monika Mauch, Charles Daniels, Pascal Bertin, Nathaniel Watson et Harry van der Kamp. Évidemment, la thématique chocolatée ne pouvait nous éviter une soirée intitulée «Oh Henry!» Elle aura lieu le samedi 27 juin et sera consacrée à des *Odes* de Henry Purcell et de John Blow. Dans la foulée, le Studio de musique ancienne enchaînera avec des *Anthems*, de Purcell. La fin de semaine se conclura avec *Didon et Énée*, par Vicki Saint-Pierre, Dion Mazerolle, Samantha Louis-Jean, Isabelle Plaisance et l'Ensemble Masques, que dirigera Olivier Fortin.

## Suivez l'artiste

Ce *Didon et Énée* aura été rodé la veille au Domaine Forget, en Charlevoix. Et parler des festivals québécois de l'été, c'est aussi suivre certains artistes.

Roby Lakatos, le violoniste tzigane, et son ensemble feront la «grande tournée» en se présentant à la fois au Domaine Forget, à Lanaudière et au Centre d'arts Orford. La harpiste Catrin Finch jouera à la harpe les *Variations Goldberg*, de Bach, à Forget et à Lanaudière, sa consœur québécoise Valérie Millot sera à Lanaudière et à la Maison Trestler, la claveciniste Blandine Rannou, à Lamèque et à Lanaudière.

Par ailleurs, Marc-André Hamelin proposera la *Symphonie pour piano seul*, d'Alkan, à Orford et au Domaine Forget, alors que son collègue Paul Lewis sera, comme Nareh Arghamian, à Lanaudière et à Forget. L'Orchestre des jeunes des Amériques se présentera pour deux soirées en Charlevoix et en avant-première du Festival de Knowlton. Quant aux Violons du Roy et à Bernard Labadie, c'est à eux que va le seul grand chelem: Forget, Orford, Lanaudière et Knowlton!

Et puisque nous parlons d'orchestres, signalons que l'intégrale des symphonies de Beethoven sera proposée par l'Orchestre de la francophonie canadienne et Jean-Philippe Tremblay, du 12 au 15 août, à la Salle Pierre-Mercure à Montréal, une intégrale enregistrée pour parution discographique lors de ces concerts!

## Quelques fleurons

Que choisir dans cette pléthore de concerts, auxquels il faut rajouter, en l'absence de la série Mozart Plus de l'OSM, les concerts montréalais des mercredis, au Centre Pierre-Charbonneau et à la Maison Trestler?

À Montréal baroque, ne pas manquer, évidemment, *The Fairy Queen* et *Didon et Énée*: l'occasion de les entendre est bien trop rare, surtout le premier.

Au Centre d'arts Orford et au Domaine Forget, l'ouverture avec les Violons du Roy (respectivement les 19 et 20 juin) est très tentante. On reviendra au Centre d'arts le 20 juin pour écouter si André Laplante réédite la prouesse de son récent récital au Ladies' Morning. Plus avant dans la saison d'Orford, il faut surveiller les quatuors Fine Arts et Juilliard et la création du Nouveau Quatuor d'Orford, avec Jonathan Crow, Andrew Wan, Eric Nowlin et Brian Manker.

Au Domaine Forget, après une somptueuse première se-

maine, les concerts orchestraux de l'Orchestre symphonique de Québec (le 11 juillet) et de l'Orchestre des Amériques (les 31 juillet et 1<sup>er</sup> août), le Quatuor Pacifica (18 juillet) ainsi que les récitals de Paul Lewis et Marc-André Hamelin devraient rendre heureux les amateurs.

À Lanaudière, le concert d'ouverture, avec Alain Lefèvre et Yannick Nézet-Séguin, fera courir les foules le 4 juillet. Les 17 et 18 juillet, Lanaudière monopolise l'attention avec, le 17, un concert de Bernard Labadie et Marie Nicole Lemieux, suivi du second programme de Yannick Nézet-Séguin, lors duquel il dirigera *La Fantastique*, de Berlioz. Il en va de même pour la fin de semaine des 31 juillet et 1<sup>er</sup> août,

avec un concert Mozart de Paul Lewis et le seul concert de Kent Nagano. En avant-goût de son festival Brahms de Knowlton, il dirigera le *Requiem allemand* à l'amphithéâtre.

À Knowlton, tout titille l'esprit. D'une part, celui des amateurs de chant, d'autre part, celui des fans de l'OSM et de son chef, une pléthore symphonique qui ne devrait pas détourner l'attention du récital du précieux Stephen Kovacevich, dans les *Variations Diabelli*, de Beethoven. Si vous êtes montréalais et ne voulez pas vous déplacer à l'est, l'intégrale des symphonies de Beethoven, à la Salle Pierre-Mercure, est donnée au même moment.



SOURCE FESTIVAL DE LANAUDIÈRE  
Roby Lakatos, le violoniste tzigane

Le Devoir



PRÉSENTE

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU

# DOMAINE Forget

**Du 20 juin au 6 septembre**



**Plus d'une soixantaine d'artistes!**

Paul Meyer, Les Violons du Roy, Ensemble Roby Lakatos, Orchestre symphonique de Québec, Quatuor Pacifica, Matt Haimovitz, Paul Lewis, Renaud Garcia-Fons, BJM DANSE, Alexandre DaCosta...

**ABONNEZ-VOUS AVANT LE 1<sup>er</sup> JUIN**

et courez la chance de gagner de magnifiques prix!

Tous les détails [www.domaineforget.com](http://www.domaineforget.com)

**LES AVANT-GOÛTS DU FESTIVAL**

Concerts les 23 mai, 29 mai et 13 juin

**LE FESTIVAL INTERNATIONAL 2009**

Le samedi 4 juillet, venez célébrer les 30 ans de guitare au Domaine Forget, avec entre autres Pavel Steidl, Aniello Desiderio et Celso Machado!

**LES BRUNCHES-MUSIQUE**

Tous les dimanches de l'été du 14 juin au 6 septembre 2009 de 10h30 à 14h30

Évasion musicale...

**INFORMATION ET RÉSERVATIONS**

[www.domaineforget.com](http://www.domaineforget.com)

Lieu : Salle François-Bernier | 5 rang Saint-Antoine, Saint-Irénée, Charlevoix (Québec) GOT 1V0

418-452-3535 | 1-888-DFORGET



Patricia Barber



Benjamin Zander



Gabriela Montero



Al di Meola



Marc-André Hamelin



Catrin Finch



Le Filis d'Adrien danse



Antoine Tamestit





















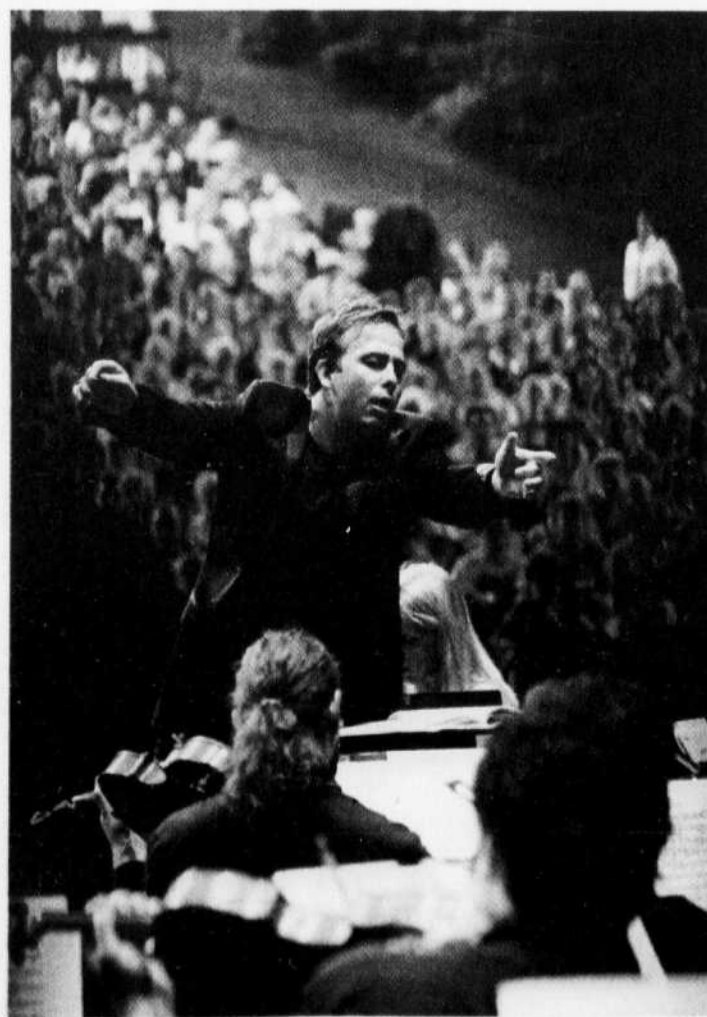












FRÉDÉRIC ANTOUIN  
Yannick Nézet-Séguin dirigera deux concerts à Lanaudière les 4 et 18 juillet